

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
11 October 2005
Russian
Original: English

Шестидесятая сессия

Пункт 56 повестки дня

**Исключение нищеты и другие
вопросы развития****Письмо Генерального директора Продовольственной и
сельскохозяйственной организации Объединенных Наций
от 24 августа 2005 года на имя Председателя Генеральной
Ассамблеи**

Имею честь довести до Вашего сведения прилагаемый доклад о проведении 2004 года — Международного года риса, подготовленный Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО) в ее качестве ведущего учреждения по проведению Года в сотрудничестве с правительствами, соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций и другими организациями и неправительственными организациями (см. приложение).

16 декабря 2002 года Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций приняла резолюцию 57/162, озаглавленную «2004 год — Международный год риса», вновь подтвердив необходимость сосредоточения мирового внимания на той роли, которую рис может играть в обеспечении продовольственной безопасности и искоренении нищеты, способствуя тем самым достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе тех, которые сформулированы в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций. Успешное проведение 2004 года — Международного года риса значительно способствовало повышению информированности о том, какую роль рис может играть в обеспечении продовольственной безопасности и искоренении нищеты, и привело к усилению поддержки развития устойчивых систем, основанных на производстве риса. В докладе рассматриваются перспективы на период после 2004 года и выдвигаются для рассмотрения международным сообществом предложения в отношении путей стимулирования эффективных и продуктивных устойчивых систем, основанных на производстве риса, которые необходимы для экономического развития и улучшения качества жизни значительной части населения мира.

При наличии 852 миллионов человек, страдающих от недоедания, я твердо убежден в том, что международное сообщество должно вновь заявить о своей приверженности поощрению устойчивого производства риса. Поэтому я прошу распространить прилагаемый доклад в качестве документа Генеральной Ассамблеи на ее шестидесятой сессии по пункту 56 повестки дня.

Буду признателен за положительное рассмотрение Организацией Объединенных Наций данной просьбы.

(Подпись) Жак Диуф

**Приложение к письму Генерального директора
Продовольственной и сельскохозяйственной организации
Объединенных Наций от 24 августа 2005 года на имя
Председателя Генеральной Ассамблеи**

Доклад о проведении 2004 года — Международного года риса

Резюме

В настоящем докладе представлены события и успехи на национальном, региональном и международном уровнях, достигнутые в 2004 году в деле проведения Международного года, посвященного продовольственному продукту, что является беспрецедентным шагом в истории Организации Объединенных Наций. В докладе рассматриваются перспективы на период после 2004 года и выдвигаются для рассмотрения международным сообществом предложения в отношении путей стимулирования эффективных и продуктивных устойчивых систем, основанных на производстве риса, которые необходимы для экономического развития и улучшения качества жизни значительной части населения мира. Эти системы являются важнейшими элементами для достижения сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций целей в области развития, касающихся сокращения масштабов голода и нищеты.

I. Введение

1. В резолюции 57/162, принятой на пятьдесят седьмой сессии, Генеральная Ассамблея провозгласила 2004 год Международным годом риса. В резолюции, представленной 43 государствами-членами, отмечалось, что рис является основным продуктом питания для более чем половины населения мира, и подтверждалась необходимость сосредоточения мирового внимания на той роли, которую рис может играть в обеспечении продовольственной безопасности и искоренении нищеты в рамках достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе тех, которые сформулированы в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций. В этой же резолюции Генеральная Ассамблея предложила Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) содействовать проведению Международного года риса в сотрудничестве с правительствами, Программой развития Организации Объединенных Наций, Консультативной группой по международным исследованиям в области сельского хозяйства и другими соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями.

2. Настоящий доклад представляется Второму комитету на шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по пункту 56 повестки дня «Искоренение нищеты и другие вопросы развития». Доклад был подготовлен ФАО в ее качестве ведущего учреждения по проведению Международного года риса в сотрудничестве с правительствами, соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций и другими организациями и неправительственными организациями.

II. Справочная информация и вопросы

3. Рис является основным продуктом питания для более чем половины населения мира. В основанных на производстве риса системах в 113 странах на пяти континентах и связанных с ними последующих операциях занят почти миллиард человек во всем мире. Интенсификация производства риса наряду с неэффективным применением пестицидов нанесла существенный ущерб агробиоразнообразию и привела к загрязнению окружающей среды. Кроме того, население многих стран-потребителей риса часто страдает от недостатка железа и витамина А. Наряду с этим сокращаются земельные и водные ресурсы для производства риса, в то время как численность населения по-прежнему неуклонно растет.

4. Признавая вызовы, связанные с производством риса во всем мире, ФАО и Международный научно-исследовательский институт риса (МНИИР) объединили в 1999 году усилия, с тем чтобы сосредоточить внимание международного сообщества на рисовом секторе и его роли в достижении цели глобальной продовольственной безопасности. В ноябре 2001 года Конференция ФАО приняла резолюцию 2/2001 и просила Генерального директора ФАО препроводить ее Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с целью провозглашения 2004 года Международным годом риса.

III. Проведение Международного года риса в 2004 году

5. В январе 2003 года Руководящий комитет Международной комиссии по рису ФАО провел совещание в штаб-квартире ФАО в Риме и учредил Организационный комитет ФАО и неофициальную международную рабочую группу по проведению Международного года риса в составе представителей 17 стран-производителей и потребителей риса, а также шести учреждений Организации Объединенных Наций, пяти центров Консультативной группы по международным исследованиям в области сельского хозяйства, неправительственных организаций и частного сектора. В качестве лозунга Международного года риса был выбран «Рис — это жизнь». Начало проведению Международного года риса официально было положено 31 октября 2003 года Генеральным директором ФАО на возобновленной основной сессии Экономического и Социального Совета 2003 года.

A. Цели проведения Международного года риса

6. Основная цель проведения Международного года риса заключается в содействии улучшению производства и доступа к этой жизненно важной продовольственной культуре, которая обеспечивает питание для более чем половины населения мира и обеспечивает доход для миллионов производителей риса, предприятий по переработке риса и торговцев рисом. Развитие основанных на производстве риса устойчивых систем позволит сократить масштабы голода и нищеты и будет способствовать сохранению окружающей среды и улучшению жизни для нынешнего и будущих поколений, для которых «рис — это жизнь».

В. Национальный и региональный уровень

1. Национальные комитеты и другие механизмы

7. В 2004 году государственные и общественные институты, межправительственные органы и учреждения, неправительственные организации, частный сектор, молодежные и фермерские ассоциации во всем мире создали свои собственные комитеты по проведению Международного года риса. В рамках проведения Года в 68 странах на пяти континентах проводилось более 800 мероприятий. В нижеследующих разделах приводятся лишь несколько примеров мероприятий, проведенных в различных регионах в 2004 году.

2. Проведение Года в Азиатско-Тихоокеанском регионе

8. В историческом проявлении поддержки целей Международного года риса руководители правительств Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), а также Китай, Республика Корея и Япония подписали плакат Международного года риса в ходе Встречи на высшем уровне 13 января 2004 года в Джакарте, Индонезия. Азиатский банк развития в сотрудничестве со своими государствами-членами и МНИИР торжественно отметил проведение Международного года риса в ноябре в своей штаб-квартире при участии руководителей из стран региона. На протяжении года МНИИР организовывал или участвовал в организации 15 региональных и международных конференций и семинаров для делегатов из 36 стран.

9. Министерство земледелия, лесоводства и рыболовства Японии организовало в Токио и Цукубе Всемирную конференцию по исследованиям в области риса, которая насчитывала примерно 1200 участников. Правительство китайской провинции Хунан организовало в Хуайхуа Международный форум по вопросам гибридных форм риса и мировой продовольственной безопасности, в котором участвовали представители 22 стран, а Совет сельскохозяйственных исследований Индии организовал международный симпозиум на тему «Рис — путь от „зеленой революции“ к „генетической революции“». Король Таиланда председательствовал в мае на королевской церемонии вспашки, а министерство сельского хозяйства и аграрного развития Вьетнама организовало Конференцию по вопросам риса района Меконга в Хошимине. В рамках проведения Международного года риса Индонезийский фонд риса опубликовал книгу под названием «Рис прекрасен», а в июле в западной части острова Ява было организовано проведение Недели риса. На Филиппинах в Маниле был организован Международный форум риса с участием примерно 200 представителей из 27 стран.

10. В ноябре в Сиднее было приготовлено самое большое ризотто, а в Бангладеш была проведена серия семинаров/практикумов и информационно-пропагандистских мероприятий. В Камбодже была опубликована книга о рисе на кхмерском языке, а в Республике Корея в Сеуле был проведен практикум на тему «Мировая рисовая экономика в рамках системы Всемирной торговой организации». В Лаосской Народно-Демократической Республике был утвержден проект «Биоразнообразие риса», касающийся хранения рисовой гермоплазмы. В Малайзии ассоциации фермеров отметили Международный год риса созданием для производителей риса «Клуба 10 тонн», а на Мьянме Комитет по проведению Международного года риса опубликовал три книги «Разновидности

риса», «Культура риса» и «Деятельность по исследованию риса». В Пакистане в Мингоре (район Сват) был организован практикум по информированию о рисе, а в Шри-Ланке проведены семинары, посвященные питательным свойствам риса.

3. Проведение Года в Европе

11. Италия, являющаяся крупнейшим европейским производителем риса и страной, в которой расположена ФАО, предоставляет финансовые ресурсы для обеспечения возможности участия развивающихся стран. Она также организовала свои собственные мероприятия, посвященные проведению года, включая проведение 29 конференций и публичных мероприятий, посвященных рису и вкладу риса в обеспечение средств к существованию. В Германии Ольденбургская модель Организации Объединенных Наций организовала специальную конференцию на тему «Рис как основной продукт питания». Были также проведены конференция по обзору торговли рисом во Франции, Национальный конгресс по вопросам риса в Анкаре, Турция, и семинар в рамках Международного года риса на тему «Рынки, исследования, тенденции, производство и окружающая среда» в Португалии. В Испании частный сектор организовал международную торговую ярмарку риса в Палсе, а Соединенное Королевство — мероприятие продолжительностью в одну неделю, в ходе которого освещались выгоды от выращивания рыбы на рисовых полях.

4. Проведение Года в Латинской Америке и Карибском бассейне

12. Международный центр тропического сельского хозяйства и его Латиноамериканский фонд выращивания риса методом ирригации оказали Бразильской корпорации сельскохозяйственных исследований и другим учреждениям в Бразилии помощь в организации Латиноамериканского конгресса по рисовой экономике в Порту-Алегри и практикум по вопросам комплексного управления производством риса в Венесуэле.

13. Бразильская корпорация сельскохозяйственных исследований также организовала конференцию на тему «Генетическое изменение риса в Латинской Америке и Карибском бассейне». Центр развития сельского хозяйства и лесоводства организовал пятое совещание сети технического сотрудничества по вопросам биотехнологии растений, после которого последовало однодневное выездное мероприятие под названием «Рисовый путь». В Тегусигальпе была проведена конференция на тему «Право на продовольствие и роль риса в обеспечении продовольственной безопасности в Гондурасе». В Колумбии в рамках международной книжной ярмарки, проведенной в мае в Боготе, была организована выставка, посвященная Международному году риса, которая включала показ многих разновидностей риса. В Коста-Рике на бульваре Колумба в Сан-Хосе был проведен крупный фестиваль. В Перу колледжем агрономии Национального сельскохозяйственного университета в Лиме был представлен международный комплексный курс, посвященный рису. В связи с проведением Международного года риса Ассоциация производителей риса Уругвая выпустила специальное издание под названием «Рис в мире». В Гватемале при участии нескольких посольств был проведен официальный рисовый ужин.

5. Проведение Года на Ближнем Востоке и в Северной Африке

14. Центр сельскохозяйственных исследований Египта организовал в Александрии конференцию на тему «Передовые исследования по рису» для ученых и представителей директивных органов в ближневосточном регионе. Кроме того, в рамках Египетской рисовой программы в рисопроизводящих районах страны были проведены 330 показов на местах усовершенствованных методов производства риса. В Иране учащиеся начальной школы подготовили 290 рисунков, посвященных различным аспектам риса, а в провинции Карадж был проведен практикум на тему «Устойчивая продовольственная безопасность — приоритетный вопрос программы исследований на предстоящие десятилетия».

6. Проведение Года в Северной Америке

15. В Соединенных Штатах Америки музей истории культуры Фаулера в Калифорнии организовал выставку на тему «Рис и его культура», в которой принял участие Американский центр вина, продовольствия и искусства по теме «Искусство риса: дух и пища в Азии». Йельский университет организовал симпозиум на тему «Будущее биотехнологии риса: научные достижения и вопросы политики», а в Арканзасе в октябре в связи с проведением Международного года риса и столетней годовщиной с начала выращивания риса в Арканзасе была вскрыта капсула, запечатанная в 1954 году в начальной школе в Карлисле в ознаменование первого урожая риса в Арканзасе. В Канаде был организован тур студии Дундас 2004 года для изучения темы риса как символа культурной самобытности и глобального единства.

7. Проведение Года в странах Африки к югу от Сахары

16. Панафриканское мероприятие, посвященное проведению Международного года риса, было организовано в Аккре, Гана, по теме «Рис — это жизнь для африканцев». В нем приняли участие 600 человек, включая министров сельского хозяйства, старших должностных лиц и руководителей правительственных департаментов, центров Консультативной группы и дипломатических представительств в странах Африки к югу от Сахары. Африканский центр риса (ВАРДА) организовал третий двухгодичный региональный обзор исследований по рису для исследователей по вопросам риса из национальных научно-исследовательских учреждений стран Африки к югу от Сахары и участвовал в Национальном дне риса в Кот-д'Ивуаре по теме «Празднование Международного года риса в Африке».

17. Президент Нигерии посетил организованную в связи с однодневным выездным мероприятием демонстрацию, посвященную празднованию Международного года риса, и распределил среди участвовавших в мероприятии фермеров семена нового сорта риса для Африки (НЕРИКА). НЕРИКА — это сорт риса, разработанный ВАРДА специально для низкозатратного производства риса в Африке. Производство и распределение семян риса НЕРИКА в ходе мероприятий, посвященных Международному году риса, также происходило в Кот-д'Ивуаре, Гвинее и Сьерра-Леоне. Академия Мадагаскара организовала обсуждение «за круглым столом» на тему «Препятствия на пути применения фермерами на местах результатов исследований по вопросам риса и возможные решения», а в ноябре был проведен фестиваль риса, включавший демонст-

рацию искусства и кулинарных блюд Мадагаскара. Африканский институт развития потенциала в Найроби организовал семинар на тему «Поощрение в рамках проекта «Рис — это жизнь» производства и распространения риса в Африке». Национальный комитет Либерии организовал конкурс поэзии, посвященный Международному году риса, а в Буркина-Фасо празднование Международного года риса происходило в Баме, расположенном в производящей рис провинции Уэ. В Демократической Республике Конго проведение однодневных выездных мероприятий и распределение семян состоялись в Пул Мелабо. Национальный комитет Международного года риса в Сенегале организовал практикум на тему «Положение в области производства риса и план действий на 2004 год и далее», а в Гамбии в ознаменование Международного года риса в рамках Конгресса фермеров-производителей риса были организованы учебные мероприятия для фермеров. В Уганде было проведено пятидневное национальное шоу, а в государственных средних школах Сьерра-Леоне был проведен конкурс эссе на тему «Окружающая среда и производство риса».

С. Глобальный уровень

18. Базовая информация и цели Международного года риса были представлены в пяти регионах ФАО: Африке, Азиатско-Тихоокеанском регионе, Европе, Латинской Америке и Карибском бассейне и на Ближнем Востоке. Ниже представлены другие важные глобальные мероприятия в рамках Международного года риса.

а) *Международная конференция по рису в ФАО (Рим), состоявшаяся в феврале 2004 года.* Пятьсот представителей директивных органов, специалистов по рису и представителей рисовой индустрии из 90 стран рассказали о своих перспективах на будущее. Конференция позволила ученым и специалистам сельского хозяйства поделиться с представителями директивных органов своими мнениями относительно обеспечения устойчивого производства риса.

б) *Глобальный научный конкурс.* Глобальный научный конкурс координировался при поддержке МНИИР. Было получено более 200 статей по вопросам выращивания риса (агрономия риса) и улучшения рисовой культуры (выращивание новых сортов растений, включая биотехнологию риса), подготовленных учеными и исследователями по вопросам риса из различных стран мира. Премию получили два документа, представленные Китаем и Японией.

с) *Всемирный конкурс фотографии.* Во Всемирном конкурсе фотографии, посвященном Международному году риса, приняли участие около 460 представителей из 53 стран. Конкурс на тему «Рис — это жизнь» был организован неофициальной международной рабочей группой с целью повышения информирования о роли риса в ликвидации голода и нищеты.

д) *Международный симпозиум, посвященный вручению международной премии в области продовольствия.* Государственный департамент Соединенных Штатов вручил международную премию в области продовольствия профессору Юаню Лонгпину за разработку гибридного сорта риса и доктору Монти П. Джоунсу за разработку сорта НЕРИКА.

е) *Всемирная конференция по исследованиям в области риса.* Для содействия поиску решений многочисленных проблем, с которыми сталкивается

рисовая индустрия, министерство земледелия, лесоводства и рыболовства Японии организовало Всемирную конференцию по исследованиям в области риса. В симпозиуме, проведенном в Токио в связи с открытием Конференции, приняли участие 450 делегатов, а в научном симпозиуме в Цукубе — 1200 ведущих исследователей и ученых в области риса.

f) *Симпозиум «Кроплайф интернэшнл»*. В декабре состоялся симпозиум «Кроплайф интернэшнл» на тему «Рис и брюссельская капуста». Участники симпозиума, который был проведен в Брюсселе, рассмотрели перспективы развития рисовой культуры в плане улучшения его производства и повышения питательных свойств.

g) *Специальная кулинарная книга блюд из риса Организации Объединенных Наций*. Специализированным журналом Организации Объединенных Наций в Женеве, Организацией Объединенных Наций, Всемирной организацией здравоохранения и ФАО была опубликована книга «Рис во всем мире в 300 рецептах».

IV. Достижения

19. Официальной датой завершения Международного года риса было 31 декабря 2004 года, однако для миллиардов людей, жизнь и средства существования которых зависят от риса, позитивное воздействие мероприятий этого года будет продолжаться.

A. Повышение информированности, интереса и понимания

20. Правительственными учреждениями, учреждениями Организации Объединенных Наций, центрами Консультативной группы, неправительственными организациями, частным сектором, ассоциациями фермеров и молодежными группами во всем мире были организованы национальные встречи, семинары, учебные мероприятия, радио- и телевизионные передачи и программы, подготовлены научно-популярные статьи, брошюры, календари, проведены брифинги для печати и многие другие пропагандистские мероприятия. Был создан официальный веб-сайт Международного года риса (www.fao.org/rice2004/), с тем чтобы служить виртуальным местом встреч для всех участников. В качестве основы для пропаганды маркетинга риса и его использования для питания, стимулирования интереса к различным технологиям производства риса в целях распространения информации среди широкой публики и повышения информированности о роли и важности риса как основного продукта питания использовались национальные и международные торговые и книжные ярмарки. В настоящее время имеется большое количество публикаций, подготовленных по итогам встреч в рамках Международного года риса в 2004 году.

21. Правительства и доноры способствовали повышению информированности и улучшению понимания роли, которую может играть рис в достижении сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития, касающихся уменьшения голода и нищеты и необходимости поддержки новых инициатив в области риса. Правительство Филиппин в ноябре провозгласило Месяц повышения осведомленности о рисе, правительство Непала объявило о

праздновании Национального дня риса 15 Асадх (середина июля), а в Японии, Малайзии, на Филиппинах и в Шри-Ланке были выпущены почтовые марки, посвященные Международному году риса.

В. Международные действия на местах

22. Программа технического сотрудничества ФАО финансировала 13 национальных, региональных и глобальных проектов на местах, касающихся риса и основанных на рисе систем в различных развивающихся регионах. Также во всем мире в рамках Специальной программы продовольственной безопасности, «Телефуд», и программы оказания чрезвычайной помощи и помощи в области восстановления ФАО осуществлялись проекты на местах, основным компонентом которых было производство риса. Министры стран АСЕАН одобрили в октябре 2004 года 10-летний план исследований по проблемам дефицита воды, глобального потепления и нехватки людских ресурсов. Азиатский банк развития финансировал два проекта в Азии, а в регионе к югу от Сахары Африканский банк развития утвердил финансирование деятельности по разработке сорта НЕРИКА. Япония также одобрила два проекта по поощрению разработки сорта НЕРИКА и его использования в Гане и Сьерра-Леоне, а Италия утвердила два проекта в области разработки сортов риса в Тихоокеанском регионе. Правительство Перу уже предложило провести у себя в стране двадцать первую сессию Международной комиссии по рису.

V. Рекомендации

23. Для устойчивого роста производства риса и диверсификации основанных на производстве риса систем потребуются неизменные капиталовложения в исследования и разработки на национальном, региональном и глобальном уровнях, с тем чтобы содействовать достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия и на Всемирной встрече на высшем уровне по проблемам продовольствия.

A. Рекомендации глобального характера

24. Ниже приводятся основные рекомендации в отношении глобальных мер в поддержку устойчивого производства риса:

а) необходимо расширить проведение исследований и разработок, касающихся основанных на производстве риса систем, с тем чтобы не только повысить продовольственную безопасность, но и обеспечить большее число людей питанием и способствовать созданию доходов для финансирования бедных фермеров;

б) ФАО и другим соответствующим организациям следует продолжать оказывать помощь национальным правительствам в совершенствовании и передаче технологий производства риса.

В. Рекомендации регионального характера

25. Стратегии устойчивого роста производства риса должны быть ориентированы на решение следующих задач:

а) в Африке: Освоение заболоченных территорий для выращивания сорта НЕРИКА и улучшения сортов риса, а также обеспечение доступности производственных ресурсов;

б) в Азиатско-Тихоокеанском регионе: Разработка гибридных сортов риса, рисовой биотехнологии и комплексных систем выращивания риса, а также диверсификация систем, основанных на выращивании только риса;

с) в Европе: Разработка систем управления, направленных на сокращение производственных затрат;

д) в Латинской Америке и Карибском бассейне: Разработка комплексных систем выращивания риса и рисовой биотехнологии;

е) на Ближнем Востоке: Разработка гибридных сортов риса и комплексных систем выращивания риса, не требующих больших объемов воды.
